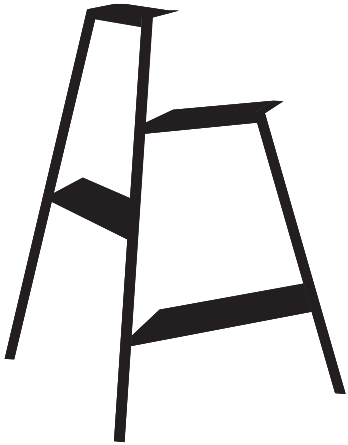
3 ½ *LEITER*

3 ½ LADDER



VONDINGEN

3 ½ Treppe
3 ½ Stairs



Vielen Dank, dass Sie sich für 3 ½ entschieden haben! Als permanenter Teil Ihrer Einrichtung ermöglicht dieser Tritt das Auf- und Absteigen ergonomisch, bequem und sicher. Bitte lesen Sie vor Aufbau und Gebrauch diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf!

Thank you for choosing 3 ½! As a permanent part of your home, this step allows you to go up and down ergonomically, comfortably, and safely. Please read these instructions carefully before assembly and use, and keep them for future reference!

Alles an *3 ½* ist ungewöhnlich: die platzsparende rechts-links-Trittfolge, die Architekten als „Samba"-Treppe kennen, ihre absolut stabile Dreibeinigkeit, die schräge Anordnung der Auftritte, die den ganzen Fuß aufsetzen läßt, ihr leichtes Gewicht und ihre Erscheinung.

Everything about the 3 ½ *is unusual: the space-saving right-left step sequence, known to architects as the "Samba" staircase; its exceptionally stable three-legged structure; the angled arrangement of the treads, which allows the entire foot to rest on them; its light weight and its appearance.*

3 ½ Treppe besteht aus lackiertem Birkensperrholz und wurde in in Litauen gefertigt. Das Produkt wurde von Jakob Timpe gestaltet und ist gesetzlich geschützt.

3 ½ Stair *is made of lacquered birch plywood and was manufactured in Lithuania. The product was designed by Jakob Timpe and is protected by law.*

Das Produkt wurde von JAKOB TIMPE gestaltet und ist gesetzlich geschützt.

The product is designed by JAKOB TIMPE and protected by law.

Gebrauch
Use

Setzen Sie den rechten Fuß auf die erste Stufe, dann den linken auf die zweite und so fort. Beim Absteigen setzen Sie Ihre Schritte in umgegekehrter Abfolge. Die schrägenStufen erlauben das Aufsetzen des ganzen Fußes, zusätzlichen Halt findet Ihr Beindurch Kontakt mit der darüberliegenden Stufe.

Place your right foot on the first step first, then your left foot on the second, and so on. When descending, take your steps in reverse order. The steps allows you to place your entire foot on the step, and your leg gains additional support through contact with the step above it.



3½ TREPPE UND 3½ LEITER
3 ½STAIR AND 3 ½ LADDER

Bitte überspringen Sie beim Auf- und Abstieg keine Stufen. Stellen Sie die Treppe etwa einen halben Meter vor Wänden, Schränken und Regalen auf, um genügend Bewegungsraum zu haben. 3½ Treppe ist für Innenräume und für eine Belastung von bis zu 100 kg geeignet.

Please do not skip any steps when going up or down. Position the staircase about half a meter away from walls, cabinets, and shelves to ensure you have enough room to move. The 3½ Stair is suitable for indoor use and can support a load of up to 100 kg.

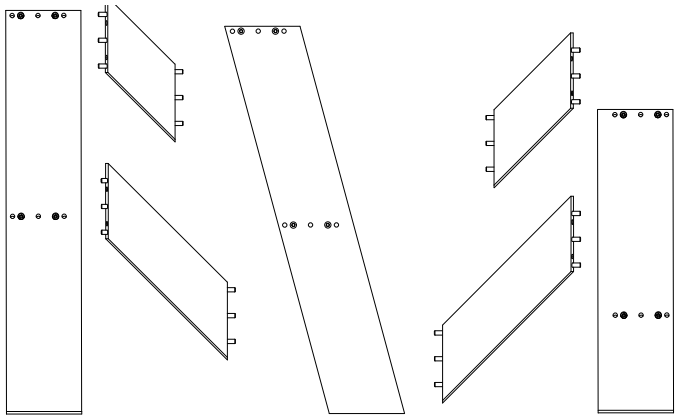
AUFBAU
ASSEMBLY

Zur Montage benötigen Sie einen Inbus-Schlüssel der Größe 4mm und einen Kreuzschlitz-Schraubenzieher. Ein weicher Gummihammer kann helfen, die Teile miteinander zu verbinden.

To assemble the unit, you'll need a 4-mm Allen wrench and a Phillips-head screwdriver. A soft rubber mallet can help you connect the parts.

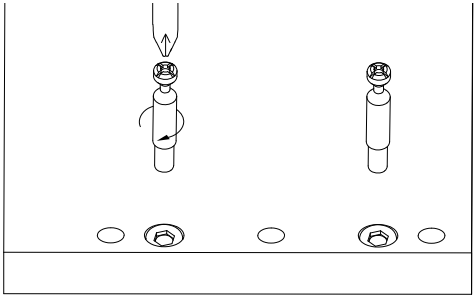
1 Entpacken Sie alle Teile und legen Sie sie auf eine weiche Arbeitsunterlage, die Sie zuvor freigemacht haben. *3 ½ Treppe* besteht aus drei Wangen (längere Teile) und vier Stufen (kürzere Teile) sowie Metallbeschlägen zur Verbindung der Teile untereinander.

Unpack all the parts and lay them out on a soft work surface that you have cleared beforehand. The 3 ½ Stair *consists of three stringers (longer pieces) and four steps (shorter pieces), as well as metal fittings for connecting the parts to each other.*



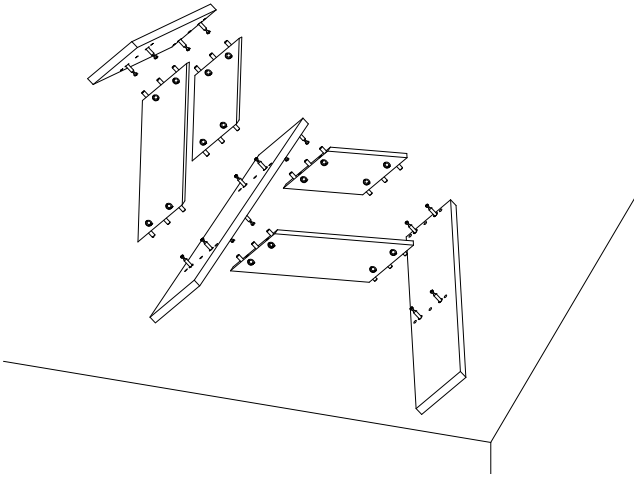
2 Beginnen Sie mit der linken Wange und schrauben Sie vier lange Metallverbinder fest in die eingelassenen Schraubmuffen ein. Fahren Sie fort mit der mittleren (Vor- und Rückseite) und rechten Wange.

Start with the left side panel and screw four long metal connectors securely into the recessed screw sockets. Continue with the center (front and back) and right side panels. *side always lie next to each other.*



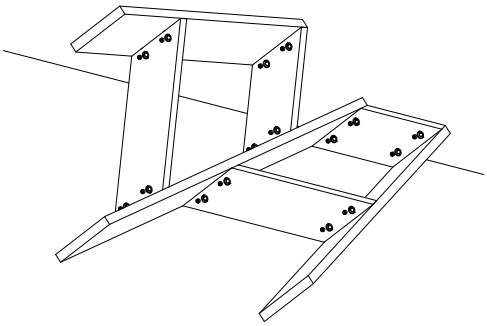
3 Fügen Sie nun Wangen und Stufen zusammen. Verbinden Sie sie die linke Wange mit der schrägen Kante der 4. und der 2. Stufe. Dann folgt die mittlere Wange, und darauf die gerade Kante der 3. und zuletzt der I. Stufe. Am Ende stecken sie noch die rechte Wange auf.

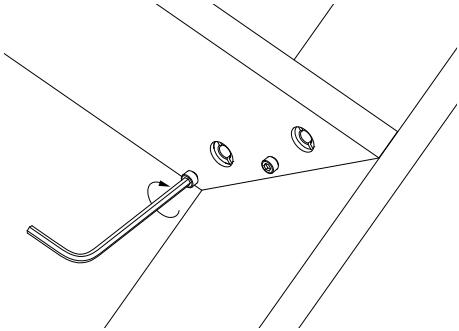
Now assemble all panels and steps. Attach the left side panel to the slanted edge of the 4th and 2nd steps. Next, attach the middle side panel, followed by the straight edge of the 3rd step, and finally the Ist step. Finally, attach the right side panel.



4 Alle Teile müssen fest und ohne Zwischenräume verbunden werden, gegebenenfalls hilft der sanfte Einsatz eines Gummihammers. Anschließend setzen Sie alle Madenschrauben ein und ziehen sie fest.

All parts must be connected securely and without any gaps; if necessary, gently tap them into place with a rubber mallet. Then insert all the grub screws and tighten them.





5 Besteigen sie die Treppe und belasten Sie damit alle Verbindungen. Ziehen Sie danach nochmals alle Madenschrauben nach. Gelegentlich sollten die Schrauben auf festen Sitz überprüft werden, besonders nach langem oder starken Einsatz.

Climb the stairs to put weight on all the joints. Then retighten all the grub screws. Check the screws occasionally to make sure they are tight, especially after prolonged or heavy use.



vondingen

Eisenmenger und Timpe GbR, Lehrter Str. 37, D-10557 Berlin
Tel. 0049 (0)30 48623756, contact@vondingen.com, www.vondingen.com, @vondingen